

**La  
transmission  
du message  
derrière  
ces murs**

## LA TRANSMISSION DU MESSAGE DERRIÈRE CES MURS

« **D**ésormais, votre devoir est de trouver là où vous pouvez le plus rendre service; alors n'hésitez pas à aller partout où vous pouvez être utile. »  
— *Les Alcoolique anoymes*, p. 116

Il y a plus de 60 ans, le directeur Clinton T. Duffy a demandé à des membres des AA d'organiser une réunion des AA à San Quentin. Aujourd'hui, il y a plus de 35 710 membres des AA en détention et 1 450 groupes dans des prisons aux États-Unis et au Canada. Ces réunions ne répondent qu'à une partie des besoins pour plus de groupes dans les centres de détention partout au pays. Plusieurs personnes y cherchent de l'aide, mais ne trouvent pas la main tendue des AA.

La transmission du message des AA dans les prisons, les centres de détention pour mineurs et les pénitenciers est une forme importante et gratifiante de service, et on y a toujours besoin de bénévoles. Voici quelques partages de personnes en détention qui ont reçu le message des AA grâce au travail dévoué de membres des AA.

*Je suis détenu dans un centre pour mineurs. J'ai 14 ans et je sais que je suis alcoolique. Je vous écris pour vous témoigner ma gratitude pour la publication du livre Les Alcooliques anonymes. Grâce à lui, je veux changer de vie.*

*Cette lettre se veut un encouragement à tous ceux et celles qui organisent des réunions des AA dans les centres de détention. Merci, merci, merci. Les AA apportent un vent de fraîcheur dans les institutions pénales. Ils apportent un esprit de paix dans un environnement hostile et nous font concentrer sur ce qui est positif, sain et bon.*

*J'ai 25 ans. Je bois depuis l'âge de 14 ans. À 19 ans, on m'a arrêté pour tentative de cambriolage et j'ai été envoyé dans une prison où il y avait des réunions des AA. C'est la meilleure chose qui me soit arrivée. Je n'ai pas bu depuis plus d'un an et deux mois.*

Vous pouvez aider. Voici quelques suggestions :

- *Soutenez les comités correctionnel et d'hôpitaux et institutions de votre District, votre Région, votre Intergroupe/Bureau central.* — Plusieurs comités fournissent des publications et des lignes de conduite pour l'organisation de groupes des AA à l'intérieur, tout en fournissant de l'encouragement et des partages d'expérience.
- *Organisez une réunion ou partagez dans un centre de détention.* — Lorsque nous transmettons le message dans un centre de détention, nous partageons notre

expérience, notre force et notre espoir avec un autre alcoolique. Certains membres des AA hésitent parfois à se rendre dans des institutions, mais ils peuvent compter sur l'expérience de ceux et celles qui sont actifs dans cette forme de service. Il n'est pas nécessaire d'avoir fait de la prison pour s'engager dans cette forme de service très gratifiante. Il est possible que les personnes en détention posent des questions sur la drogue et autres sujets ; nous ne parlons que de notre programme de rétablissement par les Douze Étapes des Alcooliques anonymes.

- *Communiquez avec les professionnels du milieu pénitentiaire* — La collaboration avec les milieux professionnels a été l'un des objectifs des AA depuis le début. Plusieurs comités locaux de service des AA peuvent, sur demande, vous fournir des exposés d'information destinés aux centres de détention. Un ordre du jour type pourrait inclure la vidéo « La transmission du message derrière ces murs » et un exposé par un ou plusieurs membres des AA sur « Ce que sont les AA et ce qu'ils ne sont pas. »

Les règles et procédures pourront parfois vous sembler déraisonnables de l'extérieur, mais les autorités carcérales disent que ces précautions ont été prises pour des raisons de sécurité — la vôtre et la leur.

La communication est la clé de notre travail avec les professionnels pour atteindre notre but commun, aider l'alcoolique qui souffre encore. Un professionnel du milieu carcéral a dit : « Le travail des bénévoles des AA a un profond impact sur les contrevenants qui ont la chance d'écouter les bénévoles partager, tout comme ceux, qui comme moi, ont la responsabilité de les aider à se préparer à réintégrer la société. »

- *Organisez des ateliers* — Plusieurs comités du correctionnel ont découvert que les ateliers sont d'excellents outils pour le travail en milieu pénitentiaire.

On peut projeter la vidéo, « La transmission du message derrière ces murs » ou « Une liberté nouvelle », diffuser des enregistrements d'ateliers sur le correctionnel ou utiliser de courts exposés dont il est question dans les Lignes de conduite des AA ou le Manuel du Correctionnel. Le tout peut être suivi d'une période de discussion.

- *Fournissez des publications des AA aux centres de détention* — Il existe des publications des AA pour les personnes en détention, les professionnels, les membres des Comités du correctionnel et les jeunes, ainsi que des enregistrements audio et vidéo. Notre catalogue des publications contient les publications en langues étrangères et en différents formats. Votre groupe ou votre comité pourrait

choisir de donner des exemplaires à couverture souple de publications des AA approuvées par la Conférence, et d'anciens numéros du *Grapevine*.

Le bulletin *Partages derrière les murs*, disponible en anglais, espagnol et français, contient des extraits de lettres envoyées au BSG par des personnes en détention et il est distribué par les comités du correctionnel locaux aux groupes des AA et aux membres derrière les murs.

- *Participez au Service de Correspondance avec les Détenus* — Il est difficile pour un membre des AA derrière les murs de participer de façon soutenue à des partages individuels sur le programme de rétablissement des AA, plus particulièrement dans les grands centres de détention. Le Service de Correspondance avec les Détenus permet aux personnes en détention de correspondre de façon individuelle avec des membres des AA de l'extérieur.

- *Devenez un contact AA avant libération* — L'expérience nous a montré qu'assister à une réunion des AA à l'extérieur le jour même de sa libération est un des moyens les plus efficaces pour une personne en détention de faire la transition et de rester abstinente.

Dans une lettre de 1949 à un groupe des AA dans une prison, Bill W. écrivait : « D'une certaine façon, tous les membres des AA ont été prisonniers. Chacun d'entre nous s'est coupé de la société et nous avons tous été victimes de préjugés sociaux. Votre sort a été encore plus difficile. Dans votre cas, la société a également érigé un mur autour de vous. Mais, il n'y a pas de véritable différence et presque tous les membres des AA le savent. En conséquence, quand vous, les membres, arrivez dans l'univers des AA à l'extérieur, vous devez savoir que personne ne se formalisera de votre séjour en prison. Ce qui compte pour nous, c'est ce que vous essayez de devenir, et non ce que vous étiez. »

\* \*

N'oubliez pas — Si quelqu'un quelque part, tend la main en quête d'aide, je veux que celle des AA soit toujours là, et de cela : je suis responsable.

© 2001 A.A. World Services, Inc.

Box 459, Grand Central Station New York, NY 10163

Tous droits réservés

[www.aa.org](http://www.aa.org)